

МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРОЕКТЫ

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ «РУССКИЙ ГЛАГОЛ» В АСПЕКТЕ ТРКИ

И.И. Баранова

Кафедра русского языка

Институт международных образовательных программ
Санкт-Петербургский государственный политехнический университет
Гражданский пр., 28, Санкт-Петербург, Россия, 195220

В статье представлено учебное пособие по русскому языку как иностранному, направленное на изучение грамматики русского языка через глагольную систему. Материал пособия ориентирован на общеевропейский документ о владении иностранным языком и систему ТРКИ российской образовательной системы РКИ.

Ключевые слова: коммуникативные компетенции, глагол, уровень владения, иностранный язык, русский язык как иностранный.

Осуществление речевой деятельности на иностранном языке (в том числе на русском как иностранном) предполагает владение рядом необходимых компетенций. В Общеевропейских компетенциях владения иностранным языком [1] выделяют общие компетенции (неязыковые) и коммуникативные компетенции (собственно языковые). Коммуникативные компетенции включают в себя: лингвистическую компетенцию; социолингвистическую компетенцию; прагматическую компетенцию.

Одной из составляющих лингвистической компетенции является грамматическая компетенция, которая заключается в «способности понимать и выражать определенный смысл, оформляя его в виде фраз и предложений, построенных по правилам данного языка» [1. С. 107].

Овладение грамматической системой русского языка представляет большие сложности при изучении русского языка как иностранного. Предложно-падежная система имени и видо-временная система глагола являются основой при формировании языковых навыков в курсе русского языка как иностранного. При изучении видо-временной системы глагола основные трудности для иностранных учащихся представляют: спряжение глаголов, относящихся к различным классам и группам; образование видовых форм; глаголы, обозначающие начало, продолжение и конец действия; возвратные глаголы; глаголы движения (бесприставочные и с приставками); образование причастий и деепричастий от глаголов несовершенного и совершенного вида.

В настоящее время практика преподавания русского языка как иностранного располагает учебными пособиями, направленными на изучение системы глагола в русском языке, среди них:

Хавронина С.А., Широценская А.И. Русский язык в упражнениях. — М.: Русский язык, 2009;

Мальшиев Г.Г. Глагол всему голова. Учебный словарь. Вып. 1. Базовый уровень. — СПб.: Златоуст, 2005. Вып. 2. Первый сертификационный уровень. — СПб.: Златоуст, 2006;

Кривоносов А.Я., Редькина Т.Ю. Знаю и люблю русские глаголы: Пособие для курсов русского языка. — СПб.: Златоуст, 2009;

Барыкина А.Н. Изучаем глагольные приставки. — СПб.: Златоуст, 2009.

Существующие учебные пособия рассчитаны на учащихся разных уровней владения русским языком как иностранным. Однако в имеющихся учебных пособиях не представлена в целом глагольная система русского языка от начала обучения русскому языку как иностранному до достижения учащимися I сертификационного уровня владения языком.

В Санкт-Петербургском государственном политехническом университете создано учебное пособие «Русский глагол», которое апробировано в течение ряда лет в учебном процессе в курсе русского языка. Материал данного учебного пособия позволяет подготовиться к тестированию на элементарный, базовый, I сертификационный уровни владения русским языком как иностранным. Пособие построено с учетом принципов доступности, посильности, концентричности, системности, научности, учета уровня владения языком, стадийности формирования языковых навыков и речевых умений.

Система языковых, условно-речевых, речевых упражнений пособия «Русский глагол» последовательно обеспечивает все стадии формирования языковой компетенции у иностранных учащихся:

— формирование знания об изучаемом грамматическом явлении;

— выработка навыков — автоматизированных операций с языковыми единицами;

— формирование умений использования языковых единиц в речи.

По каждой грамматической теме упражнениям предшествует краткий теоретический комментарий, структурные модели, таблицы. После презентации грамматического материала даются упражнения на наблюдение и анализ грамматического явления как на уровне предложения, так и на уровне микротекста в заданиях типа, например:

Прочитайте предложения, обратите внимание на употребление глаголов *ехать* — *ездить*. Прочитайте предложения, определите вид глагола; обратите внимание на то, что глаголы совершенного вида обозначают однократное действие. Прочитайте предложения, обратите внимание на глаголы несовершенного вида; эти глаголы называют действия, которые происходят в настоящем, прошедшем и будущем времени. Прочитайте предложения, обратите внимание на глаголы совершенного вида, которые обозначают законченность действия в прошлом или намерение закончить действия в будущем. Прочитайте диалоги, обратите внимание на значения глаголов несовершенного и совершенного вида и т.д.

Упражнения на наблюдение позволяют учащимся осознать изучаемые грамматические явления, создают базу для выполнения упражнений, направленных на формирование языковых навыков и речевых умений.

Такое предъявление материала служит ориентировочной основой для учащихся при выполнении упражнений, способствует усвоению изучаемого грамматического явления, позволяет заложить у учащихся основы системных знаний языка, способствует формированию у них сознательных грамматических действий и обобщений. Грамматический материал пособия закрепляется и активизируется при выполнении системы упражнений, типы которых определяются спецификой изучаемых явлений.

Пособие содержит большое количество упражнений, направленных на тренировку и запоминание форм глагола в настоящем, прошедшем и будущем времени. Необходимость значительного количества упражнений, направленных на формирование прочных навыков в употреблении правильной формы глагола, диктуется наличием у русского глагола категориальных значений лица, числа, времени, вида, залога, наклонения; наличием у русского глагола двух основ — инфинитива и настоящего времени, соотношение которых образует сложную систему чередований гласных и согласных в основах глаголов.

В данных видах упражнений по образцам выполняются задания типа: Образуйте формы прошедшего и будущего времени. Дополните текст глаголами в нужной форме. Восстановите текст, используя нужные глаголы и т.д.

В языковых упражнениях пособия «Русский глагол» предлагаются задания с установкой на выполнение лингвистических операций, например: Прочитайте глаголы, образуйте от них форму прошедшего времени. Восстановите предложения, используйте глагол *говорить* в нужной форме. Дайте утвердительный и отрицательный ответы на вопросы и т.д.

Кроме того, система языковых упражнений содержит и большое количество заданий, имеющих коммуникативную установку, например: Скажите, что студенты будут делать это и завтра. Скажите, что студенты уже это сделали. Прочитайте, что делали студенты, поинтересуйтесь результатом их действий. Объясните, почему студенты выбрали эти специальности и т.д.

В упражнениях даются образцы выполнения заданий, например: Скажите, что вы будете делать что-то другое.

Образец: Виктор будет читать текст. А я...

Виктор будет читать текст, а я не буду читать текст, я буду писать упражнение.

В пособии «Русский глагол» широко представлены упражнения, направленные на усвоение дифференцирующих языковых явлений с целью их сравнения и разграничения. Так, при изучении глаголов с частицей *-ся* предлагаются следующие задания:

Прочитайте предложения; сравните употребление глаголов с частицей *-ся* и без нее. Восстановите предложения, используя нужные формы глаголов *начать* — *начаться*. Замените активные конструкции пассивными и т.д.

К данному виду упражнений относятся и упражнения, направленные на дифференциацию языковых единиц одной семантической группы, например: разграничение в употреблении глаголов *учить* — *учиться* — *изучать* — *заниматься* и т.д.; разграничение в употреблении глаголов *мочь* — *уметь* и т.д.

Цель дифференцирующих упражнений — формирование навыков различения языковых единиц и правильное их употребление в конкретных коммуникативных ситуациях.

Сформированные языковые навыки служат ориентировочной основой речевой деятельности, поэтому, кроме языковых упражнений, пособие содержит условно-речевые и речевые упражнения. В условно-речевых упражнениях выполняются следующие задания:

Ответьте на вопросы. Задайте вопросы к выделенным словам. Прочитайте предложения, задайте вопрос и ответьте на него.

Образец: Сейчас Борис на лекции.

А вчера он тоже был на лекции? — Нет, вчера он был дома.

Восстановите диалог:

— ...? — Меня зовут Мария.

— ...? — Я живу в общежитии, в комнате 405.

— ...? — Я приехала из Эквадора.

В пособии содержится значительное количество упражнений, представляющих собой связные тексты. Данные упражнения предлагаются:

— для демонстрации функционирования лексико-грамматических конструкций в широком контексте;

— для формирования навыков употребления языковых единиц;

— в качестве образца для продуцирования собственных высказываний.

Речевые упражнения пособия направлены на активизацию в речи изученного грамматического материала и включают передачу содержания прочитанных текстов, составление собственных монологических высказываний на основе прочитанных текстов со следующими заданиями:

Расскажите, как вы изучаете русский язык. Расскажите, как вы отдыхали в выходные дни. Расскажите, какие таланты есть в вашей группе, что умеете делать вы и ваши друзья. Расскажите, что вы будете делать во время каникул и т.д.

В одной из частей пособия представлена тема «Глагол и падеж», в которой приводятся списки глаголов, требующих определенного падежа, и даны упражнения. Глаголы отобраны с учетом глагольного минимума I уровня владения русским языком как иностранным. Списки глаголов представлены в таблицах в следующем виде.

Таблица

Глаголы, требующие винительного падежа

НСВ	СВ	Вопросы	Примеры
видеть я вижу ты видишь	увидеть я увижу ты увидишь	кого? что?	Я видел друга в театре. Я уже видел этот фильм.

Эта часть пособия выполняет систематизирующую функцию, таблицы с перечнем глаголов могут быть использованы также в качестве справочного материала. В упражнениях выполняются задания:

Восстановите предложения, используя данные в скобках слова. Закончите предложения. Восстановите предложения, используя данные слова с нужным предлогом. Дополните предложения подходящими по смыслу глаголами в нужной форме. Ответьте на вопросы.

Данные упражнения способствуют закреплению и систематизации изученного материала.

В конце каждого раздела пособия представлены обобщающие упражнения, целью которых является контроль успешности усвоения данной грамматической темы. К ряду упражнений даются ключи, что позволяет использовать пособие как в работе под руководством преподавателя, так и для самостоятельной работы учащихся.

Структура учебного пособия «Русский глагол», характер упражнений, разнообразие заданий способствуют формированию устойчивых грамматических навыков как основы формирования речевых умений у иностранных учащихся.

Апробация и практика использования пособия в учебном процессе показали его эффективность как при подготовке иностранных абитуриентов к поступлению в вузы, так и при обучении русскому языку на I курсе вузах России.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. — Страсбург: М.: МГЛУ, 2005.

TEXTBOOK «RUSSIAN VERB» IN THE ASPECT OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

I.I. Baranova

Chair of the Russian Language
Institute of International Educational Programmes
St. Petersburg State Polytechnic University
Grazhdansky pr., 28, St.Petersburg, Russia, 195220

The article presents a textbook on Russian as a foreign language, aimed at learning Russian grammar through the verb system. The material of the textbook is based on the All-European document on mastering a foreign language and Russian education system test.

Key words: communicative competence, a verb, language proficiency, a foreign language, Russian as a foreign language.